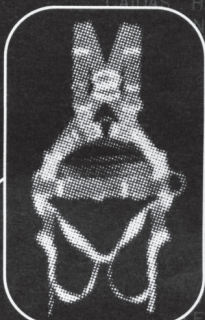


MILLER®

by SPERIAN

CE



EN 361/EN 358

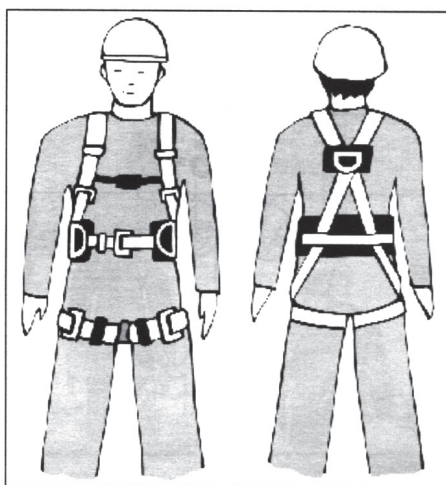
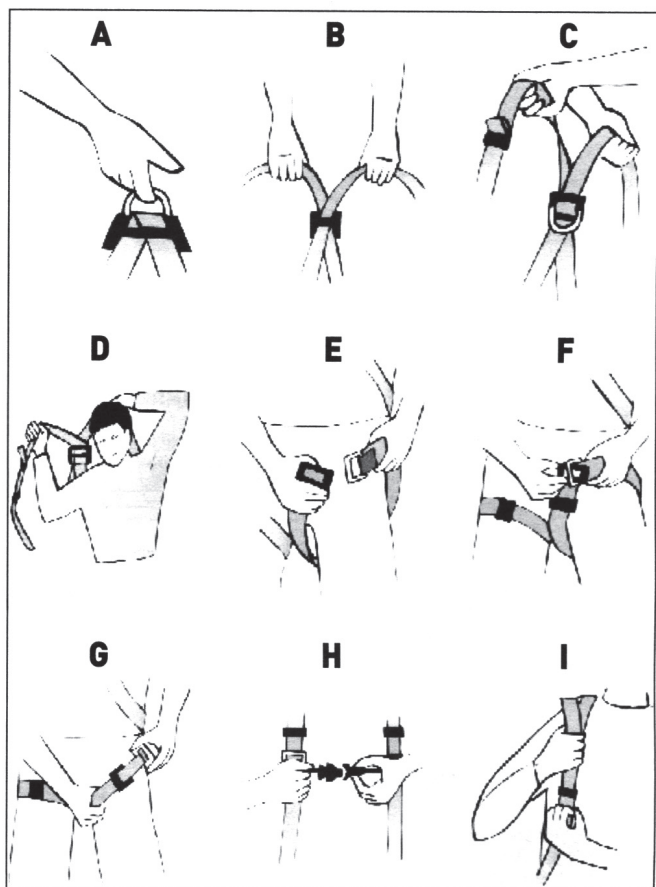


90004212 ind. 4

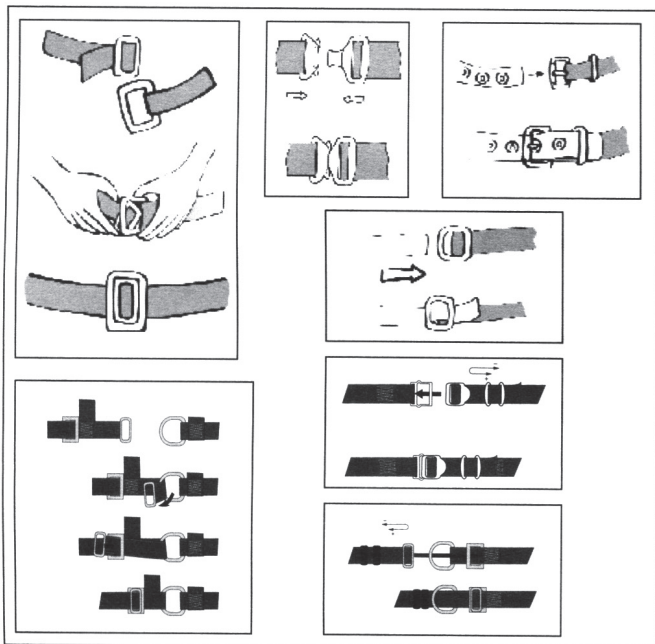
INDEX

	pages
Picture guide	3
Langues	
GB English	6
F Français	10
D Deutsch	14
E Español	18
P Português	22
NL Nederlands	26
DK Dansk	30
FIN Suomi	34
NOR Norsk	38
SWE Svenska	42
I Italiano	46
PL Polska	50
Inspection sheet	59

1-



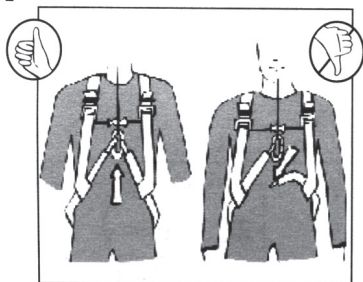
2-



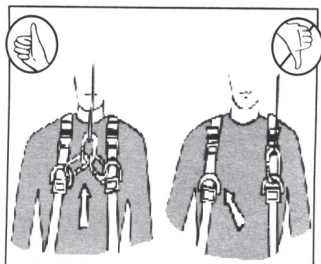
3-



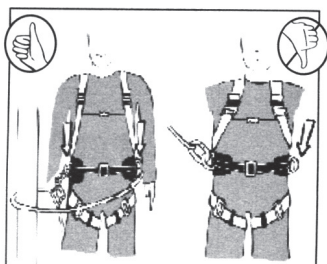
4-



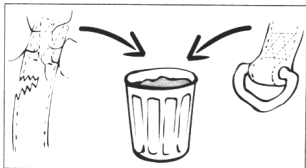
5-



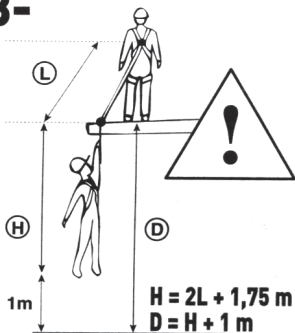
6-



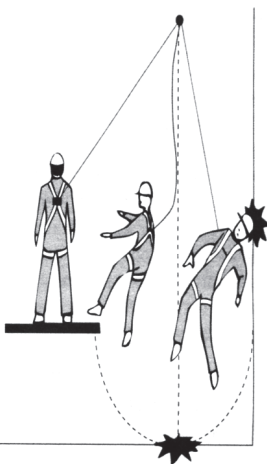
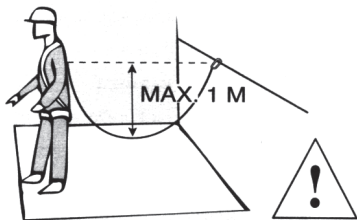
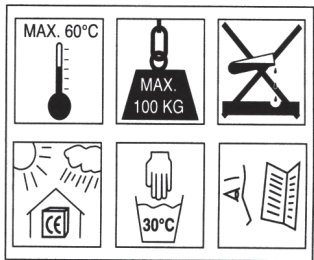
7-



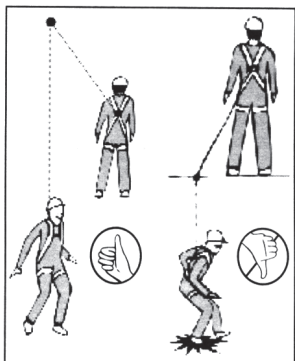
8-



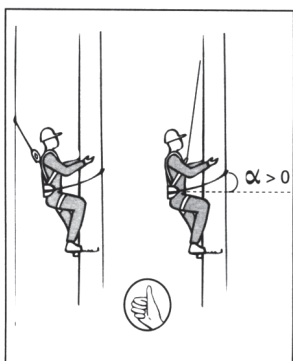
9-



10-



11-





INSTRUCTIONS FOR USE

Personal Protection Equipment

FALL ARREST HARNESS

**Compliant with standard EN 361:2002 ADDITIONAL ELEMENTS
As per standard EN 358:2000**

IMPORTANT- PLEASE NOTE:

You have just acquired Personal Protective Equipment (PPE) and we thank you for your confidence. Please follow the instructions given here **BEFORE EVERY USE OF THE EQUIPMENT**, in order to gain maximum benefit.

Failure to follow the instructions given in this manual may have grave consequences. We recommend that you re-read these instructions from time to time. In addition, the manufacturer or its representative declines all responsibility in case of any use, storage method or maintenance carried out in any other manner than that described in this manual.

IF THE BUYER IS NOT THE END USER, IT IS IMPORTANT THAT THESE INSTRUCTIONS ARE GIVEN TO THE END USER

In the interests of the user's safety, if the product is re-sold outside of the original destination country, the seller must provide the following information in the language habitually used in the country of use:

- ✓ maintenance instructions for periodical examination;
- ✓ instructions concerning repairs;
- ✓ additional information required that is specific to the equipment.

A fall arrest harness is the only body harness that is legal for use in a fall arrest system.

It is necessary to be completely sure

before use that the recommendations specific to each element associated with this product are respected, as defined in their instructions, that they comply with the applicable European standards or otherwise any other appropriate standard and that their safety functions do not interfere with one another.

Whenever possible, it is strongly recommended that this equipment be personally assigned to a single user.

Check that the product you have just acquired is compatible with the recommendations of the other system components.

While in use, protect your PPE against all risks connected with the work environment : thermal, electrical or mechanical shocks, acid splashes, sharp edges, etc. ...

WARNING

Activities carried out at a height are dangerous and can result in serious accidents and injuries. Please bear in mind that you are personally responsible in case of an accident, injury or fatality to either yourself or a third party during or following the use of one of our products. It is recommended that training in the use of our products is carried out under the supervision and instruction of a competent and experienced person. Ensure that you have been adequately trained in the use of this PPE and make sure that you have fully understood how it works. If you are in any doubt, do not take any risks but seek advice. Good physical condition is necessary in order to carry out work at a height. Certain medical conditions can endanger the safety of the user during normal use of

the harness and in case of emergency (taking medication, cardiovascular problem ...). If you have any doubts, ask your doctor.

COMPLIES WITH STANDARD EN 361

Full body harness (made of straps, synthetic fibres, information about material available on equipment marking) with or without connectors (compliant with EN 362)

A fall arrest harness is designed to be used together with other components forming part of personal fall arrest systems (compliant with EN 363)

To correctly attach the fall arrest harness to an anchorage point (compliant with EN 795), we recommend that you proceed as follows :

- ✓ To connect an energy absorber (compliant with EN 355) to the back attaching element of the fall arrest harness (cf. EN 355) or an automatic return fall arrester (compliant with EN 360)
- ✓ For the chest attaching element of the fall arrester of the harness, connect a mobile fall arrester which includes an anchorage support (rigid compliant with EN 353-1, flexible compliant with EN 353-2)

ADDITIONAL ELEMENTS AS PER STANDARD EN 358

Element(s) that may be mounted on a fall arrest harness so that it may be used as or with a work positioning or retaining system (compliant with EN 358)

In the working position, the adjustment of the retaining lanyard must not allow a free fall exceeding 0.50m. This lanyard must be kept taut. This lanyard must be kept taut (cf. 11). The work positioning or retaining system must not be used to stop a fall.

PUTTING ON THE FALL ARREST HARNESS

Please proceed as follows in order to

put your harness on without difficulty (cf. 1) :

- ✓ Take the harness by the Back 'D' ring,
- ✓ Put on the shoulder straps one after the other,
- ✓ Pass the thigh straps between your legs, in order to lock them into the buckles on either side of your hips. Be careful not to cross the thigh straps
- ✓ Adjust the thigh straps by pulling or releasing the strap end (cf.2)
- ✓ If your harness is fitted with a belt, adjust and buckle it (cf.2). For harnesses equipped with shoulder strap adjustment, adjust the shoulder straps one after the other by pulling on or releasing the end of the strap,
- ✓ Attach the thorax strap if present,
- ✓ Connect the thorax attaching points of the harness using a connector (compliant with EN 362)

For a fall arrest harness to be totally efficient, it must be properly adjusted (not too tight or too loose). Please note: harnesses made of elasticised webbing require a tighter fit.

Once your harness is adjusted, check that no webbing is twisted or crossed over, that all the buckles are correctly attached and that the back 'D' is situated at the level of the shoulder blades. For optimum safety, do not hesitate to seek help.

USE

The attachment of the fall arrest system to the harness **MUST be made SOLELY** by the back attaching element provided for the purpose ("D" link or webbing attaching extension) (cf. 3) or by chest anchorage points (webbing link or "D" link) (cf. 4 & 5). The chest attaching points must imperatively be used with two points at the same time. The belt D-links and the waist attaching points must only be used to

attach a work positioning or retaining system and NEVER with a fall arrest system (cf. 6).

During use, check the adjusting and/or attaching parts regularly.

CHECKING

Before each use, carry out a thorough visual examination to ensure that the PPE, as well as any other equipment that may be attached to it (connector, lanyard, etc.) is complete. Make all necessary arrangements for the implementation of any rescue in total safety. In the event of your product being damaged, consult the manufacturer or his agent. If you have any doubts regarding the safe condition of the product, or if the product has been used to arrest a fall, it is essential to your personal safety that the PPE be withdrawn from service and sent back to the manufacturer or a qualified repair centre for checking, or destruction. Following examination, the centre will either deliver or refuse written authorisation to re-use the PPE. It is strictly forbidden to modify or repair a PPE yourself. Only the manufacturer or a repair centre is qualified to carry out these repairs.

Check the serviceable condition of the harness : (cf. 7) :

- ✓ No incipient breaks in the webbing,
- ✓ No deformation of the D-links,
- ✓ Correct operation of the buckle systems,
- ✓ Integrity of the seams,
- ✓ Good condition of the metal components.

SPACE CLEARANCE

If there is a risk of falling, or if anchorage cannot be provided below the attaching points of the harness, it is essential to use a lanyard fitted with an energy absorber. Before using an energy absorber incorporated into a lanyard, check for a minimum space clearance below the user's feet as necessary, to prevent any collision

with the structure or the ground. With a weight of 100 kg and a fall factor of two (worst case scenario), the air clearance D is the stopping distance H ($2L+1.75m$) plus an additional distance of 1 m. (cf. 8).

PERIODIC EXAMINATION

These instructions must be kept with the product. Fill in the identification sheet and enter the markings information. This periodic examination, which verifies the effectiveness and strength of the equipment is indispensable in guaranteeing the user's safety. A qualified person must examine this equipment at least once each year, in strict compliance with the instructions of the manufacturer and the examination must be recorded on the attached sheet. The frequency of the examination must be increased in accordance with regulations in case of heavy usage or in difficult environmental conditions.

The legibility of the product markings must be checked.

LIFESPAN

The estimated lifespan of the product is 5 years. However, the following factors may reduce the performance of the product and its lifespan : incorrect storage, improper use, fall arrest, deformation, contact with chemical products (alkali and acid), exposure to sources of heat $> 60^{\circ}\text{C}$ (cf. 9).

ANCHORAGE POINT

If possible, use with structural anchors (compliant with EN 795), that is, elements securely attached to a structure (wall, post, etc.). In all cases, check that the anchorage point :

- ✓ Offers minimum resistance of 10 kN,
- ✓ Is situated above the operator, (cf. 10).
- ✓ Is vertically in line with the working surface: (maximum angle $\pm 30^{\circ}$),
- ✓ Is totally suited to the equipment

attaching device

- ✓ Has no sharp edges

MAINTENANCE AND STORAGE

Good maintenance and storage of your PPE will prolong the working-life of your product, while also ensuring your safety (cf. 9). Be sure to comply with these recommendations:

- ✓ The harness should be cleaned with water and a mild soap. Never use acid, solvents or any solvent-based product,
- ✓ Leave to dry in a well-ventilated area, away from sources of heat. Store the harness away from humidity and ultraviolet light,
- ✓ Avoid any atmosphere that is corrosive or excessively hot or refrigerated.

CARABINER

Connector is compliant with standard EN 362

- ✓ When the carabiner is used for attachment to an anchorage point, check for compliance with the recommendations of the "ANCHORAGE POINT" paragraph ;

It is also possible to use a runner (EN 795) or an anchoring clamp (EN 362) to attach oneself to an anchorage point.

WHEN CONNECTING THE CARABINER, MAKE SURE THAT THE LOCKING SYSTEM IS IN PLACE.

CAUTION:

The carabiner is an essential component for your safety. We therefore advise you to:

- ✓ Assign the connector to a single person where possible,
- ✓ Check before each use for any signs of deformation or, wear and for the correct operation of the locking system,
- ✓ If it has a manual locking system, do not attach and remove it several times during a working day

SIMILARLY, IF THE CARABINER HAS BEEN USED TO ARREST A FALL, IT IS NECESSARY FOR THE SAKE OF SAFETY, TO RETURN IT FOR CHECKING.


TRANSPORT

During transport, check that your PPE is stored well away from any source of heat, damp, corrosive atmosphere, ultraviolet rays, etc. ...

PACKAGING

This harness is sold in rot proof and waterproof plastic packaging, with its instructions for use.

MEANING OF MARKINGS

- ✓ The name, trademark or any other means of identifying the manufacturer or the supplier,
- ✓ The product description and/or its reference, size,
- ✓ The material(s) of the main synthetic fibres used in constructing the equipment,
- ✓ The year of manufacture,
- ✓ The batch or serial number.
- ✓ EN xxx : xxxx xxxx : European standard numbers complied with, and their year
- ✓  0333 CE logo followed by the no. of the notified body responsible for the testing phase of the production,
- ✓  : The standardized pictogram informing the user to read the instructions.
- ✓ A capital "A" indicating the fall arrest harness attachment parts.
- ✓ A half-capital "A" indicating the attaching parts to be connected to the fall arrest harness.

Henkilösuojain**PUTOAMISEN ESTÄVÄ TURVALAITE****Standardin EN 361: 2002 mukainen
LISÄVARUSTEET****Standardin EN 358: 2000 mukaiset****TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA**

Olet hankkinut henkilösuojaimen ja kiitämme meille osoittamastasi luottamuksesta. Jotta tämä laite toimisi Täysin tyydyttävästi, pyydämme noudattamaan tämän käsikirjan Ohjeita **ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA**.

Tämän käsikirjan ohjeiden laiminlyönnistä saattaa aiheutua vakavia seurauksia. Suosittelemme uudelleen lukemista aika ajoin. Lisäksi valmistaja tai hänen valtuuttamansa kieltäytyvät kaikesta vastuusta, mikäli laitetta käytetään, säilytetään tai huolletaan toisin kuin tässä käsikirjassa selostetaan.

**MIKÄLI OSTAJA ITSE EI OLE
KÄYTTÄJÄ, HÄNEN ON
EHDOTTOMASTI ANNETTAVA NÄMÄ
OHJEET LAITTEEN
VARSINAISELLE KÄYTTÄJÄLLE.**

Jos tuote jälleenmyydään ensimmäisen kohdemaan ulkopuolelle, myyjän on toimitettava käyttäjän turvallisuuden varalta kyseisen maan kielellä:

- ✓ huolto-ohjeet
- ✓ kausitarkastuksia koskevat ohjeet
- ✓ korjauksia koskevat ohjeet
- ✓ kyseistä laitetta koskevat tarpeelliset lisätiedot

Valjaat on ainoa sallittu kehon tartuntalaite yhdessä putoamisen estävän turvalaitteen kanssa käytettäväksi.

On välttämätöntä varmistaa ennen jokaista käyttöä, että kaikki laitteeseen kuuluvia osia koskevat suositukset otetaan huomioon sellaisina kuin ne on esitetty tässä

selosteessa, ja että ne noudattavat soveltuvia eurooppalaisia standardeja muiden standardien puuttuessa ja että turvatekijät eivät ole vaarannettu.

Korostamme, että henkilösuojain tulisi antaa kullekin henkilölle -milloin suinkin mahdollista - yksistään omakohtaiseen käyttöön.

Tarkista, että hankittu henkilösuojain on täysin yhteensopiva putoamissuojajärjestelmään kuuluvista muista laitteista annettujen suositusten kanssa.

Suojaa henkilösuojainia kaikkia vaaratekijöitä vastaan : lämpö-, sähkö tai mekaaniset iskut, happoroiskeet, terävät särmät jne.

HUOMIO

Korkealla suoritettavat tehtävät ovat vaarallisia ja niissä voi tapahtua vakavia, pahoja vammoja aiheuttavia onnettomuuksia. Muistutamme, että onnettomuuden sattussa olet itse vastuussa tuotteidemme käytöstä tai sen seurauksena itsellesi tai toiselle aiheutuneista vammoista. Tuotteidemme käyttö on varattu päteville, asianmukaisen koulutuksen saaneille henkilöille tai sellaisille, jotka toimivat pätevän esimiehen valvonnassa. Harjoittele henkilösuojaimen käyttöä ja varmista, että olet täysin ymmärtänyt niiden toiminnan. Älä vaaranna itseäsi epäselvässä tapauksessa, vaan ota selvää asiasta. Korkealla suoritettavat työtehtävät vaativat ehdottomasti hyvän fyysisen kunnan.

Eräät lääketieteelliset syyt saattavat heikentää käyttäjän turvallisuutta valjaiden normaalikäytössä sekä hätätilanteissa (lääkkeiden otto, sydän- verenkiertohäiriöt jne.).Pyydä arveluttavissa tapauksissa neuvoja lääkäriltä

STANDARDIN EN 361 MUKAINEN

Putoamisen estävät valjaat (synteettisistä kuiduista valmistetut hihnat, materiaalia koskevat tiedot nähtävissä laitteen nimiössä) joko vakiokiinnityksellä tai ilman (standardin EN 362 mukainen)

Putoamisen estävät valjaat on tarkoitettu muiden, henkilökohtaisten putouksen estävien osalaitteiden kanssa käytettäväksi (standardin EN 363 mukainen)

Suosittelomme seuraavaa valjaiden oikeaa kiinnitystä varten kiinnityspisteeseen (standardin EN 795 mukainen):

- ✓ Putoamisen estävien valjaiden selän kiinnityspisteiden energiaa vaimentavat liittimet (standardin EN 355 mukainen) tai automaattinen köysiluisto (standardin EN 360 mukainen)
- ✓ Putoamisen estävien valjaiden rinnan kiinnityspisteisiin kiinnitetään Liikuteltava putoamisen esto (jäykkä standardin EN 353-1 mukainen, joustava standardin EN 353-2 mukainen)

STANDARDIN EN 358 MUKAISET LISÄVARUSTEET

Putoamisen estävien valjaiden osa(t), jotka voidaan liittää käytettäväksi ylläpito- tai työskentelypitiminä tai niiden kanssa (standardin EN 358 mukainen)

Pitovyötä ei saa säätää työskentelyasennossa niin, että se sallii yli puolenmetrin putoamisen. Tämä remmi on pidettävä kireällä (ks. 11). Työskentelyn ylläpito- tai tukijärjestelmää ei saa käyttää putoamisen pysäytykseen.

PUTOAMISEN ESTÄVIEN VALJAIDEN PÄÄLLE ASETTAMINEN

Valjaat voidaan pukea päälle helposti seuraavalla tavalla : (ks. 1)

- ✓ Tartu valjaisiin selkälaattaan kiinnitetystä D-lenkistä.
- ✓ Pujota olkavyöt yksi toisensa jälkeen.

- ✓ Tartu kiinni reisivoista haarojen välitse ja lukitse ne lantion molemmilla puolilla oleviin renkaisiin.

Varo asettamasta reisivoita ristikkäin.

- ✓ Säädä reisivyöt vetämällä tai löysäämällä hihnan päästä (ks. 2)
- ✓ Mikäli valjaisiin kuuluu vyö, kiinnitä ja sovita se (ks. 2)

Jos valjaissa on olkahihnojen säätömahdollisuus, säädä yksi toisensa jälkeen ne vetämällä hihnan päästä tai löysäämällä sitä.

- ✓ Sulje rintavyö, jos sellainen on.
- ✓ Yhdistä rinnalla olevat valjaiden kiinnityspisteet liittimellä (vrt. EN 362).

Jotta valjaiden teho olisi maksimaalinen, niiden tulee olla oikein säädetyt (ei liian tiukalla eikä liian löysällä). Huom.: valjaan elastiset hihnat vaativat tarkemman säädön oikeanmittaisiksi.

Tarkista vielä säädettyäsi valjaat, että mikään hihna ei ole kierroksissa tai toisen kanssa ristikkäin, että kaikki säpit on lukittu ja että selässä oleva "D" sijaitsee sopivasti lapaluiden korkeudella. On turvallisempaa pyytää toista henkilöä avustamaan valjaiden päälle pukemisessa.

KÄYTTÖ

Valjaiden pysäytyssysteemin saa ripustaa **PAKOLLISESTI JA AINOASTAAN** joko tarkoitukseen suunnitellusta selässä olevasta D:stä (rengas tai "D" tai remmin jatkeen kiinnikkeestä) (ks. 3). tai rintavyössä olevista D-lenkeistä (emmin lenkki tai "D") (ks. 4 & 5) Jos pysäytyssysteemin ripustukseen käytetään rinnalla olevia kiinnityspisteitä, se on ehdottomasti tehtävä yhtä aikaa molemmista pisteistä. Vyössä olevia D-lenkkejä ja vatsalla olevia kiinnityspisteitä saa käyttää ainoastaan työvälineiden ripustukseen eikä koskaan putoamisen pysäytyssysteemin osina (ks. 6).

Tarkasta säännöllisesti käytön aikana säätö- ja/tai kiinnitysmekanismit.

TARKISTUS

On aiheellista, ennen jokaista EPI:n käyttöä, tarkastaa silmämääräisesti huolellisesti sen kunto samoin kuin kaikkien muidenkin käyttöön mahdollisesti kuuluvien osien kunto (liittimet, hihnat jne.) ja suorittaa tarpeelliset toimenpiteet mahdollisten pelastustehtävien varalle. Jos laite saastuu, ota yhteys sen valmistajaan tai valtuutettuun edustajaan. Jos on aihetta epäillä laitteen turvallisuutta tai jos sitä on käytetty putoamisen pysäyttämiseen, on turvallisuuden kannalta oleellista, että EPI poistetaan käytöstä ja että se lähetetään valmistajalle tai valtuutettuun korjaamoon tarkistettavaksi tai tuhottavaksi. Korjaamo joko lupaa tai kieltää kirjallisesti EPI:n uuden käytön tutkittuaan sen.

On ehdottomasti kiellettyä muuttaa itse tai korjata EPI:ä, vain valmistaja tai valtuutettu korjaamo saa suorittaa nämä tehtävät.

Tarkista valjaiden kunto (ks. 7):

- ✓ Että vyössä ei esiinny alkavia murtumia,
- ✓ Että "D"-lenkit eivät ole vääntyneet,
- ✓ Solkien hyvä toiminta,
- ✓ Ommelten eheys,
- ✓ Metalliosien hyvä kunto.

VAPAA PUTOAMISTILA

Jos ilmenee putoamisvaara tai jos kiinnitys voidaan tehdä vain valjaiden ripustuspuitealueelle, on syytä käyttää ehdottomasti energiaa sitovaa vyön osaa. Tarkista ennen energiaa sitovan osan käyttöä, että käyttäjän jalkojen alla on tarvittava minimi putoamistila niin, ettei tapahdu törmäystä rakenteeseen tai maahan. Massan painon ollessa 100 kg ja (pahimmassa putoamistilanteessa) Vapaan tilan D on oltava H (2L+1,75m) ja sen lisäksi yksi metri (ks. 8).

MÄÄRÄAIKAINEN KATSASTUS

Nämä ohjeet on säilytettävä laitteen mukana, ota selvää tunnustiedoista, Jotka sisältävät laitteen identifikaatiomerkinnot. Tämä

säännöllisin välein suoritettava laitteen lujuutta koskeva tarkastus on välttämätön käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi. Laite on katsastettava ainakin kerran vuodessa asian tuntevan henkilön toimesta valmistajan ohjeita tarkkaan noudattaen ja katsastusraportti on päivitettävä liitteenä olevaan lomakkeeseen. Tarkastuksen ajoitusta on tiheennettävä säädöksiä vastaavaksi, milloin käyttö on intensiivistä tai se tapahtuu vaikeissa olosuhteissa.

Laitteen tuotemerkinnot luettavuus on tarkistettava.

KÄYTTÖIKÄ

Laitteen keskimääräinen käyttöikä on arviolta 5 vuotta. Siitä huolimatta seuraavat tekijät saattavat vähentää tuotteen toimintakykyä ja käyttöikää: huono säilytys, huono käyttö, putoamisen pysäytys, mekaaninen vioittuminen, kemiallisten aineiden (kuten happojen ja emäksien) kanssa kosketuksiin joutuminen, voimakkaalle kuumuuslähteelle > 60°C altistaminen (ks. 9).

RIPUSTUSPISTE

Käytä mahdollisuuksien puitteissa rakenteeseen pysyvästi kiinnitettyjä (seinä, paalu jne.) kiinnityspisteitä (standardin EN 795 mukainen), eli tukevia kiinnityksiä Tarkista kaikissa tapauksissa, että ripustuspuite :

- ✓ kestää vähintään painon 10 kN,
- ✓ on käyttäjän yläpuolella (ks. 10).
- ✓ on kohtisuoraan työpisteen yläpuolella (suurin kaltevuus ± 30°),
- ✓ soveltuu täydellisesti laitteen kiinnitysvälineeseen
- ✓ että ei esiinny leikkaavia särmiä

YLLÄPITO JA SÄILYTYS

Laitteesi hyvä huolto ja asianmukainen säilytys varmistavat sille pitemmän käyttöiän ja ovat samalla takeena turvallisuudestasi (ks. 9).

- ✓ Noudata tunnontarkasti seuraavia ohjeita : Puhdista vedellä ja miedolla saippualla. Älä käytä missään tapauksessa hapanta tai emäksistä liuotinta.

- ✓ Kuivata ne tuuletetussa paikassa loitolla tulesta tai muusta kuumuuslähteestä. Säilytä suojassa kosteudelta ja ultraviolettisäteilyltä.
- ✓ Vältä syövyttävää ja liian kuumaa tai kylmää sijoituspaikkaa.

SÄPPI

Kiinnitysväline standardin EN 362 mukainen.

- ✓ Tarkista aina, kun säppiä käytetään kiinnityspisteeseen Kiinnittämiseen, että se on luvun "KIINNITYSPISTE" mukainen.

Voi kiinnittyä myös kiinnityspisteeseen vyön renkaalla [EN 795] tai ankkurointipihdillä [EN 362].

TARKISTA SÄPPIÄ KIINNITTÄESSÄSI, ETTÄ LUKITUSJÄRJESTELMÄ ON TOIMIVA.

HUOMIO:

Säppi on turvallisuutesi kannalta oleellinen osa. Suosittelemme siitä syystä, että:

- ✓ Käyttäjälle annetaan, milloin mahdollista, henkilökohtainen säppi käytettäväksi,
- ✓ Tarkista säppi aina ennen jokaista käyttökertaa varsinkin, ettei siinä ole vääristymää tai kulumisen merkkejä sekä että lukitusjärjestelmä toimii hyvin,
- ✓ Työpäivän mittaan ei tule avata ja sulkea säppiä moneen kertaan, jos siinä on käsin suljettava lukko.

LISÄKSI, JOS SÄPPI ON OLLUT KÄYTÖSSÄ PUTOAMISEN PYSÄYTTÄEN, ON TURVALLISUUSYISTÄ TÄRKEÄÄ PALAUTTAA SE TARKASTETTAVAKSI.



KULJETUS

Tarkasta laitetta kuljettaessasi, että se on suojassa mahdolliselta kuumuuslähteeltä, kosteudelta, syövyttävältä ilmanalalta, ultraviolettisäteilyltä jne.

PAKKAUS

Nämä valjaat myydään tiiviissä, pilaantumattomassa muovipakkauksessa, mukana käyttöohje.

TUOTEMERKINTÖJEN MERKITYS

- ✓ Nimi: tavaramerkki tai mikä tahansa muu valmistajan tai hankkijan käyttämä tunnistamistapa,
- ✓ Tuotteen nimi ja/tai sen viitekoodi, sen koko
- ✓ Laitteessa pääasiassa käytettyjen synteettisten kuitujen materiaalit,
- ✓ Valmistusvuosi,
- ✓ Eränumero tai sarjanumero,
- ✓ EN xxx : xxxx : Eurooppalaisten standardien mukaisuuden numerot Ja niiden vuosi.
- ✓  0333 : CE -logo ja tuotantotarkkailuvaiheessa toimivaksi ilmoitetun (toimivan) elimen (järjestön) (tunnus)numero.
- ✓  : Yleisesti käytetty kuvake merkitsemään, että käyttäjän Tulee lukea ohjeet.
- ✓ Iso " A " osoittaa putoamisen estävän laitteen osien liitospisteet.
- ✓ Puolikas iso "A" osoittaa putoamisen estäviän laitteen osien e liitospisteet.

Personlig verneutstyr

KROPPSSELE

I overensstemmelse med norm EN 361:2002

EKSTRAUTSTYR

I overensstemmelse med norm EN 258:2000

VIKTIGE BEMERKNINGER

Du har gått til anskaffelse av et personlig verneutstyr, og vi vil gjerne takke deg for den tillit du har vist oss. For at du skal kunne bli hundre prosent fornøyd med dette utstyret, ber vi deg om å overholde de nedenstående anvisninger **FØR APPARATET TAS I BRUK FØRSTE GANG.**

Dersom de forholdsregler som gis i denne bruksanvisningen ikke blir fulgt, kan det ha alvorlige konsekvenser. Vi anbefaler at du regelmessig leser igjennom disse instruksjonene. Fabrikanten eller dennes representant fraskriver seg ethvert ansvar ved problemer som måtte oppstå dersom utstyret blir brukt, oppbevart eller vedlikeholdt på annen måte enn det som beskrives i denne bruksanvisningen.

DERSOM KJØPEREN IKKE ER DEN PERSON SOM SKAL BRUKE UTSTYRET, ER DET KJØPERENS PLIKT Å INFORMERE BRUKEREN OM DE NEVNTTE INSTRUKSJONER.

Dersom produktet selges utenfor landet det opprinnelig er beregnet på, må forhandler, av hensyn til brukerens sikkerhet, skaffe følgende på språket i landet der utstyret brukes:

- ✓ Instruksjoner for vedlikehold
- ✓ Instruksjoner for regelmessige inspeksjoner
- ✓ Instruksjoner om reparasjoner
- ✓ Nødvendige tilleggsopplysninger spesifikke for utstyret

En kroppssele er det eneste utstyret for kroppsoppfangning som det er tillatt å bruke i et fallsikringsystem.

Før utstyret tas i bruk skal man påse at alle forholdsregler som angår de forskjellige elementene i utstyret blir forsvarlig overholdt, i henhold til de instruksjoner som følger med dem, at disse elementene oppfyller gjeldende europeiske lovgivning eller andre relevante normer og at elementenes sikkerhetsfunksjoner ikke virker forstyrrende på hverandre.

I den grad det lar seg gjøre, skal det personlige verneutstyret helst brukes av én og samme person.

Kontroller at det verneutstyret du har kjøpt er kompatibelt med de andre komponentene i den fallsikringsanordningen som brukes.

Under bruk skal man beskytte verneutstyret mot enhver risiko som kan fremkalles av forholdene på arbeidsplassen: varmesjokk, elektriske eller mekaniske støt, syresprut, skarpe kanter osv.

VIKTIG

Arbeid i høyden er farlig og kan medføre ulykker og alvorlige skader. Vi minner om at du selv står ansvarlig for eventuelle ulykker, skader eller dødsfall på deg selv eller en annen person som måtte inntreffe under eller som følge av bruk av våre produkter. Bruk av våre produkter er forbeholdt kompetente personer som har fått den nødvendige opplæring, eller som arbeider under oppsyn av en erfaren, ansvarlig person. Tren deg på bruken av verneutstyret, og påse at du har forstått hvordan systemet fungerer. Dersom du skulle være i tvil, ta ingen sjanser, spør om råd!

Det er nødvendig med en god fysisk kondisjon for å utføre arbeid i høyden. Visse medisinske kontraindikasjoner kan skade brukerens sikkerhet ved normal bruk av KROPPSSELEN og i nødssituasjoner (inntak av

medisiner, hjerte- og karproblemer osv.). Ta kontakt med legen ved tvil om dette.

OVERENSSTEMMELSE MED NORMEN EN 361

KROPPSSELE (sele, syntetiske fibre, stoffinformasjon på utstyrsetiketten) med eller uten forbindelsesledd (i henhold til EN 362).

En KROPPSSELE er beregnet på å skulle brukes sammen med andre komponenter som inngår i de individuelle fallsikringsystemene (i henhold til EN 363).

Følgende anbefalinger gjelder for riktig feste av KROPPSSELEN til et festepunkt (i henhold til normen EN 795):

- ✓ Dersom KROPPSSELEN festes i ryggen, kopler du det til en falldemper (i samsvar med EN 355) eller en automatisk fanginnretning (i samsvar med EN 360)
- ✓ Dersom fangbeltet festes i brystet, kopler du det til en mobil fanginnretning som omfatter en sikringsstøtte (fast line, i samsvar med EN 353-1, fleksibel line i samsvar med EN 353-2).

EKSTRAUTSTYR I HENHOLD TIL NORMEN EN 358

Elementer som kan tilføres en KROPPSSELE slik at dette skal kunne brukes som eller sammen med et støttebeltesystem (i henhold til EN 358).

I arbeidsposisjon må ikke justeringen av støttelina gi et fritt fall på over 0,50 m (se 11). Støttelina skal holdes stram. Støttesystemet skal ikke brukes som fallsikring.

SLIK FESTER DU KROPPSSELEN

Vi anbefaler at du følger denne fremgangsmåten når du tar på deg KROPPSSELEN (se 1):

- ✓ Grip tak i D-løkken for feste i ryggen.
- ✓ Ta på skulderstroppene, én etter én.
- ✓ Grip tak i lårstroppene mellom bena, før dem frem og fest dem i spennene på hver side av hoftene.

Påse at ikke lårstroppene krysser hverandre.

- ✓ Juster lårstroppene ved å stramme til eller løsne enden av stroppen (se 2).
- ✓ Dersom KROPPSSELEN er utstyrt med midjebelte, skal dette spennes fast og reguleres (se 2).

Dersom KROPPSSELEN er utstyrt med en reguleringsanordning for skulderstroppene, foretar du regulering ved å stramme til eller løsne enden av stroppene.

- ✓ Lukk igjen bryststroppen.
- ✓ Bruk et koplingsledd til å kople sammen festespennene på brystet (i samsvar med EN 362).

For at KROPPSSELEN skal være hundre prosent effektivt, må det være helt riktig justert (ikke for løst og ikke for stramt). Merk: KROPPSSELER med elastiske stropper gjør det nødvendig med en meget nøyaktig innstilling.

Etter at du har justert beltet, sjekk en siste gang at stroppene ikke er vridd eller krysser hverandre, at alle spennene er fastlåst og at D-løkken i ryggen er korrekt plassert ved skulderbladene. Ikke nøl med å be en annen person om å hjelpe deg.

BRUK

Fallsikringsanordningen **SKAL ALLTID og UTELUKKENDE** festes til beltets feste i ryggen ("D"-feste eller festeline i strop) (se 3) eller til festepunktene i brystet (løkke eller "D"-feste) (se 4 og 5). Begge punkter for feste i brystet må absolutt brukes samtidig. Beltets D-punkter, festepunktene på magen, må kun brukes til et støttebeltesystem og aldri til selve fangsystemet (se 6).

Kontroller regelmessig alle justerings- og festelementer under bruk.

KONTROLL

Hver gang KROPPSSELEN skal tas i bruk, skal systemet først tas til nøye ettersyn for å forsikre seg at utstyret og eventuelle tilkoblede elementer (koplingsledd, line osv.) er i perfekt bruksstand og at de nødvendige forholdsregler når det gjelder fallsikring er tatt. Ved problemer med

utstyret, ta kontakt med fabrikanten eller dennes representant. Dersom du er i tvil om utstyret er i forsvarlig stand eller dersom det har blitt brukt til å stoppe et fall, må det ikke brukes. Av sikkerhetsgrunner skal det da sendes til fabrikanten eller en godkjent reparatør for reparasjon eller kassering. Etter undersøkelsen vil så verkstedet sende deg en skriftlig tillatelse til å bruke utstyret på nytt. Du må ikke selv utføre endringer eller reparasjoner på verneutstyret. Dette skal kun gjøres av fabrikanten eller en godkjent reparatør.

Sjekk at KROPPSSELEN er i god stand (se 7):

- ✓ at stroppene på beltet ikke begynner å bli slitt,
- ✓ at "D"-løkkene ikke er deformerte,
- ✓ at spennene fungerer som de skal,
- ✓ at alle sømmer er i god stand,
- ✓ at alle metallelementer er i god stand.

FRI HØYDE

Ved fare for fall eller hvis strukturfestet bare kan installeres UNDER festepunktet til KROPPSSELEN, må man absolutt bruke en line med falldemper. Før du bruker falldemper på line må du sjekke at det finnes nødvendig minimal fri høyde under bena på brukeren, for å unngå kollisjon med strukturen eller bakken. Med en vekt på 100 kg og fallfaktor 2 (den mest ugunstige situasjonen) er den frie høyden D lik stanseavstanden H ($2L+1,75\text{ m}$) pluss en tilleggsavstand på 1 m (se 8).

REGELMESSIG UNDERSØKELSE

Disse instruksjonene skal oppbevares sammen med utstyret. Fyll ut kontrollkortet, og skriv av opplysningene på etiketten. Denne regelmessige undersøkelsen, som sjekker at utstyret er effektivt og motstandsdyktig, er uunnværlig for brukeren sikkerhet.

Dette verneutstyret skal kontrolleres av fabrikant eller godkjent servicesenter minst én gang i året. Ved utført kontroll skal vedlagte kontrollkort fylles ut.

Undersøkelsene skal foretas hyppigere på grunn av lovgivning, ved intensiv bruk eller i vanskelige omgivelser.

Produktetikettens lesbarhet bør sjekkes.

LEVETID

Verneutstyret regnes å ha en brukstid på 5 år. Men følgende faktorer kan redusere produktets yteevne og levetid: oppbevaring under dårlige forhold, feilaktig bruk, bruk for å stoppe et fall, mekanisk deformasjon, kontakt med kjemiske produkter (syre eller base) og utsettelse for temperaturer over 60 °C (se 9).

FESTEPUNKT

Bruk om mulig festestrukturer (i samsvar med normen EN 795), dvs. elementer permanent festet til en struktur (vegg, stolpe o.l.).

Sjekk under alle omstendigheter at festepunktet:

- ✓ har en motstandsevne på over 10 KNm,
- ✓ befinner seg over brukeren (se 10),
- ✓ er i loddrett akse i forhold til arbeidsplanet (maks. vinkel $\pm 30^\circ$),
- ✓ tilpasser seg perfekt til utstyrets festeanordning
- ✓ ikke har skarp kant.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

Et godt vedlikehold og riktig oppbevaring av utstyret garanterer KROPPSSELENS levetid og brukeren sikkerhet (se 9).

- ✓ Overhold disse anbefalingene nøye: Rengjør KROPPSSELEN med vann og et mildt såpemiddel. Bruk aldri syreholdige løsningsmidler eller baser (kaustisk soda).
- ✓ La KROPPSSELEN tørke på et godt ventilert sted, og på god avstand fra åpen ild eller annen varmekilde. Oppbevar KROPPSSELEN i et lokale der det ikke kan bli utsatt for fuktighet eller ultrafiolette stråler.
- ✓ Unngå rustfremkallende, overopphetet eller nedkjølt luft.

KARABINKROK

Kopplingsledd i samsvar med normen

EN 362.

- ✓ Når karabinkroken brukes til å feste brukeren til et festepunkt, må du sjekke at anbefalingene i avsnittet "FESTEPUNKT" er overholdt.

Det er også mulig å bruke en sikkerhetsring (EN 795) eller en festeklype (EN 362) for tilkopling til festepunktet.

KONTROLLER AT LÅSESYSTEMET ER RIKTIG INSTALLERT NÅR DU KOPLER TIL KARABINKROKEN.

OBS:

Karabinkroken er et viktig element for din sikkerhet. Følgende anbefalinger gjelder:

- ✓ Gi koplingsleddet til én bestemt person så langt det er mulig,
- ✓ Sjekk karabinkroken før hver gangs bruk: den skal ikke være deformert eller ha slitasjemerker, og låsesystemet skal fungere riktig,
- ✓ Hvis kroken har manuell låsing: unngå å feste og ta den opp igjen flere ganger i løpet av arbeidsdagen.

HVIS KARABINKROKEN ER BLITT BRUKT FOR Å STANSE ET FALL, ER DET AV SIKKERHETSHENSYN ABSOLUTT NØDVENDIG Å RETURNERE DEN FOR KONTROLL.

TRANSPORT



Ved transport, påse at verneutstyret ikke er utsatt for sterk varme, fuktighet, rustfrembringende luft, ultrafiolette stråler, el. lign.

EMBALLASJE

KROPPSELEN leveres i en tett plastemballasje av stoff som ikke kan råtne, sammen med bruksanvisningen.

MERKINGENS BETYDNING

- ✓ Navn, merke eller annen identifikasjon av fabrikant eller leverandør.
- ✓ Betegnelse på produktet og/eller dets referanse, størrelse
- ✓ Stoffet(-ene) til de viktigste syntetiske fibre som utstyret er laget av

- ✓ Fabrikasjonsår
- ✓ Varepartinummer eller serienummer
- ✓ EN xxx : xxxx : nummeret til de europeiske normene om samsvar og det tilsvarende året
- ✓  0333 : CE-logoen etterfulgt av nummeret på organisasjonen som foretok produksjonskontroll
- ✓  : Standardsymbol som angir at brukeren må lese bruksanvisningen.
- ✓ En stor "A" ("antifall") angir fangsystemets festelementer
- ✓ En halv stor "A" angir festelementene som skal koples til

Individuell skyddsutrustning

HELSELE

Överensstämmer med normen
EN 361:2002

KOMPLETTERANDE ELEMENT
Enligt normen EN 358:2000

VIKTIGA ANMÄRKNINGAR

Ni har just anskaffat en individuell skyddsutrustning och vi tackar för det förtroende ni visat oss. För att denna produkt skall ge er full tillfredsställelse, ber vi er att, **FÖRE VARJE ANVÄNDNING** gå igenom instruktionerna i denna bruksanvisning.

Om föreskrifterna i denna anvisning inte följs, kan följderna bli mycket allvarliga. Vi tillråder därför en återkommande genomläsning av dessa instruktioner. Dessutom fransäger sig tillverkaren och dennes representant allt ansvar för användning, lagring eller underhåll, som utförs på ett sätt som inte motsvarar föreskrifterna i denna anvisning.

OM FÖRVÄRVAREN INTE ÄR DEN PERSON SOM SKALL ANVÄNDA UTRUSTNINGEN, MÅSTE DENNE SE TILL ATT DESSA INSTRUKTIONER ÖVERLÄMNAS TILL ANVÄNDAREN.

Om produkten säljs vidare utanför destinationslandet, skall återförsäljaren, för användarens säkerhet, på användarlandets språk, tillhandahålla:

- ✓ anvisningar för underhållet
- ✓ anvisningar för återkommande kontroller
- ✓ reparationsanvisningar
- ✓ kompletterande information, specifik för utrustningen

En helsele är den enda kroppsgreppningsanordning som får användas i ett fallskyddssystem.

Innan denna utrustning tas i bruk måste man säkerställa att

rekommendationerna för varje komponent som ingår i denna produkt enligt definition i sådana komponenters notiser, respekteras, att de uppfyller tillämpliga europeiska normer eller, i brist därpå, varje annan tillämplig norm och att deras säkerhetsfunktioner inte hindrar varandra.

Det är mycket önskvärt att, när så är möjligt, tilldela denna utrustning till en enda person.

Kontrollera att den produkt ni just anskaffat är förenlig med rekommendationerna för övriga beståndsdelar i systemet.

Under användning skall skyddsanordningen skyddas mot varje risk knuten till arbetsmiljön: termiska chocker, elektriska eller mekaniska stötar, syrastänk, vassa kanter etc...

OBSERVERA

Höjdarbete är en farlig sysselsättning som kan leda till allvarliga olyckor och skador. Observera att du bär det personliga ansvaret i händelse av olycka, skada eller dödsfall vid eller till följd av användningen av våra produkter, oavsett om det är du själv eller en utomstående som drabbas. Våra produkter får endast användas av kompetenta personer, som erhållit lämplig utbildning, eller som arbetar under överinsyn av en kompetent överordnad. Träna dig på att använda denna skyddsutrustning och se till att du helt förstått hur den fungerar. Om du tvekar om något, ta inga risker, fråga den som kan!

En god fysisk kondition är en förutsättning för höjdarbeten. Vissa medicinska kontraindikationer kan försämra användarens säkerhet vid normal användning av selen och i nödfall (intag av medicin, hjärt-kärlproblem...).
Vid tvekan, fråga din läkare.

ÖVERENSSTÄMMER MED NORMEN EN 361

En helsele (med remmar av syntetiska fibrer, information om materialet på utrustningens märkning) med eller utan kopplingsanordning (överensstämmande med EN 362)

En helsele skall användas tillsammans med andra komponenter som ingår i individuella fallskyddssystem (överensstämmande med EN 363)

För att ansluta helsele på rätt sätt till en förankringspunkt (i enlighet med EN 795), råder vi dig att:

- ✓ För helsele ryggfästelement ansluta en falldämpare (i enlighet med EN 355) eller ett fallstopp med automatisk återgång (i enlighet med EN 360)
- ✓ För helsele bröstfästelement ansluta ett rörligt fallskydd som innefattar ett fallsäkringslås (stytvt i enlighet med EN 353-1, flexibelt i enlighet med EN 353-2)

EXTRA ELEMENT ENLIGT NORMEN EN 358

Element som kan utrusta en fallskyddssela för att den skall kunna användas som eller med ett system för kvarhållning i arbetsläge (i enlighet med EN 358)

I arbetsläge skall justeringen av kopplingslinan inte tillåta ett fall på mer än 0,50 m (se 11). Denna kopplingslina skall hållas spänd. Systemet för kvarhållning i arbetsläge skall inte användas för att stoppa fall.

PÅSÄTTNING AV HELSELEN

För att du enkelt skall kunna ta på dig selen, rekommenderar vi att du gör så här (se 1):

- ✓ Greppa selen i "D"-ringen på ryggen,
- ✓ Trä på ett axelband i taget
- ✓ Greppa lårharnesken i grenen och lås dem i spännena som sitter på varje höftsida.

Se till att inte korsa lårharnesken,

- ✓ Ställ in lårharnesken genom att dra eller släppa efter på remänden (se 2)

- ✓ Om din sele har ett stödbälte, tillslut och justera det (se 2)

För selar utrustade med en axelbandsinställning, justera axelbanden ett i taget genom att dra eller släppa efter änden på remmen,

- ✓ Stäng bröstbandet, om sådant finns,
- ✓ Förbind selens bröstförankringspunkter med hjälp av ett anslutningsdon (i överensstämmelse med EN 362)

För att en helsele skall ge ett maximalt skydd, måste den vara riktigt inställd (inte för hårt, inte för löst åtdragen) Observera: de selar som består av elastiska remmar kräver en noggrannare inställning.

När du har justerat din sele, kontrollera en sista gång att ingen rem är tvinnad eller korsad, att alla spännen är ordentligt låsta, att D-ringen i ryggen sitter i höjd med skulderbladen. För att uppnå maximal säkerhet, tveka inte om att be om hjälp.

ANVÄNDNING

Infästningen av fallskyddet på selen **MÅSTE ske ENBART** med det därför avsedda ryggfästelementet ("D" eller fästförlängningen i rem) (se 3) eller med bröstfästpunkterna (spänne i vinkel eller "D") (se 4 & 5) Båda bröstfästpunkterna måste användas samtidigt. D-ringarna i bältet, bukfastpunkterna skall endast användas för infästningen av ett system för kvarhållning i arbetsläge och aldrig med ett fallskyddssystem (se 6).

Kontrollera under användningens gång regelbundet inställnings- och/eller fästkomponenterna.

KONTROLL

Före varje användning, skall skyddsanordningen undersökas noggrant för att säkerställa att den är riktig. Detta gäller även för all annan utrustning som kan vara ansluten till den (kopplingsanordning, kopplingslina...) och åtgärder vidtas för en eventuell räddningsaktion i all säkerhet. I händelse av kontaminering av er produkt, rådfråga tillverkaren eller dennes representant. Om du

känner något tvivel om produktens säkerhet eller om produkten har trätt i funktion för att hejda ett fall, är det för din säkerhet viktigt att den inte används längre. Den skall då sändas tillbaka till tillverkaren eller till ett kompetent reparationscenter för kontroll eller förstöring. Efter undersökning kommer centret att utfärda eller neka att utfärda ett skriftligt tillstånd att återanvända skyddsanordningen.

Det är strängt förbjudet att själv ändra på eller reparera en skyddsanordning; endast tillverkaren eller ett reparationscenter får utföra sådana åtgärder.

Kontrollera selens kondition (se 7):

- ✓ Ingen brottanvisning på remmen,
- ✓ Ingen deformation av "D"-ringarna,
- ✓ Riktig hopspänningsfunktion,
- ✓ Hela sömmar,
- ✓ Metallelement i gott skick.

FRI HÖJD

Om det finns risk för fall eller om förankringen bara kan ske under helselens fästpunkt, måste man använda en sele försedd med en falldämpare.

Kontrollera före användningen av en integrerad falldämpare med en kopplingslina att den fria höjden under användarens fötter är tillräcklig för att undvika en kollision med stommen eller marken.

Med en massa på 100 kg och en fallfaktorsituation två (det ogynnsammaste fallet), är den fria höjden D stoppavståndet H ($2L+1,75m$) plus ett extra avstånd på 1 m. (se 8).

ÅTERKOMMANDE KONTROLL

Dessa anvisningar skall förvaras med produkten; fyll i identifikationskortet genom att överföra märkningsinformationen.

Denna återkommande kontroll av utrustningens effektivitet och hållbarhet är nödvändig för att garantera användarens säkerhet.

Denna utrustning skall undersökas, minst en gång om året, av en kompetent person och kontrollen skall, med strikt respekterande av tillverkarens krav, registreras på bifogade kontrollblad.

Dessa kontroller skall utföras oftare, enligt gällande bestämmelser, om utrustningen används i omfattande utsträckning eller i svåra miljöförhållanden.

Läsbarhet för produktens märkningar skall kontrolleras.

LIVSLÄNGD

Man uppskattar dess genomsnittliga livslängd till 5 år. Följande faktorer kan dock minska produktens prestanda och dess livslängd : felaktig lagring, felaktig användning, stopp av ett fall, mekanisk deformation, kontakt med kemiska produkter (syror och baser), utsättande för kraftiga värmekällor > 60°C (se 9).

FÖRANKRINGSPUNKT

Använd om möjligt stommesförankringar (i enlighet med EN 795), d.v.s. delar varaktigt fästa i en stomme (vägg, stolpe...).

Kontrollera konsekvent att förankringsskruven:

- ✓ Har en minimimotståndskraft på 10 kN,
- ✓ Är belägen över operatören (se 10).
- ✓ Befinner sig i arbetsplanets vertikalexel: (max vinkel $\pm 30^\circ$),
- ✓ Passar fullständigt med utrustningen fästansordning.
- ✓ Inte uppvisar någon vass kant.

UNDERHÅLL OCH LAGRING

Ett bra underhåll liksom en lämplig lagring av skyddsanordningen säkerställer en längre livslängd och en högre säkerhet för användaren (se 9).

- ✓ Respektera strikt dessa rekommendationer:

Rengör den med vatten och mild tvål. Använd aldrig sura lösningsmedel eller baser,

- ✓ Låt den torka på en väl ventilerad plats och på avstånd från all direkt eld och varje annan värmekälla. Lagra den i en lokal skyddad från fukt och ultraviolett strålning,
- ✓ Undvik varje korrosiv, överhettad eller nerkyld atmosfär.

FJÄDERHAKE

Kopplingsanordning enligt normen EN 362.

- ✓ När fjäderhaken används för att fästa i en förankringspunkt, kontrollera att rekommendationerna i stycket "FÖRANKRINGSPUNKT" respekteras.

Man kan också använda en remring (EN 795) eller en säkerhetskrok (EN 362) för att ansluta sig till förankringspunkten.

VID ANSLUTNINGEN AV FJÄDERHAKEN, KONTROLLERA ATT LÅSSYSTEMET SITTER ORDENTLIGT PÅ PLATS.

OBSERVERA:

Fjäderhaken är en viktig komponent för din säkerhet. Vi rekommenderar därför att:

- ✓ Kopplingsanordningen bara tilldelas en enda person när så är möjligt,
- ✓ Det kontrolleras före varje användning för att i synnerhet säkerställa att det inte har deformerats, inte uppvisar några slitageecken och att låssystemet fungerar bra.
- ✓ Det inte fästs och tas bort flera gånger under en arbetsdag, om det har en manuell låsning.

OM FJÄDERHAKEN HAR ANVÄNTS FÖR ATT STÖPPA ETT FALL, ÄR DET OCKSÅ VIKTIGT ATT, AV SÄKERHETSSKÄL, RETURNERA DEN FÖR KONTROLL.

TRANSPORT

Kontrollera vid transport att skyddsanordningen är skyddad från värmekällor, fukt, korrosiv atmosfär, ultraviolettt strålning, etc. ...

FÖRPACKNING

Denna sele säljs i en tät plastförpackning av onedbrytbart material, med sin bruksanvisning.

MÄRKNINGENS BETYDELSE

- ✓ Namnet, varumärket eller varje annat sätt att identifiera tillverkaren eller leverantören,
- ✓ Produktens benämning och/eller dess referens, dess storlek
- ✓ Den eller de huvudsakliga syntetiska fiber/fibrer som

- använts vid tillverkningen,
- ✓ Tillverkningsåret,
- ✓ Sats- eller serienumret,
- ✓ EN xxx : xxxx : Nummer på europeiska överensstämmelsenormer och deras årtal
- ✓ **CE** 0333 : CE-logo följd av ett nummer för offentligt provningsorgan som ingriper i produktionskontrollfasen,
- ✓ [] : Standardiserat piktogram som uppmanar användaren att läsa notisen
- ✓ Ett versalt „A“ som anger fallskyddsfästelementen
- ✓ Ett halvt versalt „A“ som anger de fallskyddsfästelement som skall anslutas

Date	Reason (periodic examination or repair)	Faults noticed, repairs carried out, remarks	Name and signature of the competent person	Anticipated date for next periodic examinations
Date	Motif (examen périodique ou réparation)	Défauts remarqués, réparations effectuées, remarques	Nom et signature de la personne compétente	Date du prochain examen périodique prévu
Datum	Anlass (regelmäßige Überprüfung oder Reparatur)	Festgestellte Fehler, durchgeführte Reparaturen, Bemerkungen	Name und Unterschrift des Zuständigen	Datum der nächsten vorgesehene regelmäßigen Überprüfung
Fecha	Motivo (del examen o reparación)	Defectos indicados, reparaciones realizadas, comentarios	Nombre y firma de la persona competente	Fecha del próximo examen periódico previsto
Data	Motivo (exame periódico ou reparação)	Defeitos observados, reparações efectuadas, observações	Nome e assinatura da pessoa responsável	Data do próximo exame periódico previsto
Datum	Reden (periodiek nazicht of herstelling)	Vastgestelde fouten, uitgevoerde herstellingen, opmerkingen	Naam en handtekening van de bevoegde persoon	Datum van het volgende geplande periodieke onderhoud
Dato	Årsag (regelmæssigt eftersyn eller reparation)	Observerede defekter, udførte reparationer, bemærkninger	Navn og underskrift på den kompetente person	Dato for det næste regelmæssige eftersyn
Pvm.	Aihe (sääntömääräi-nen tarkastus tai korjaus)	Vikatiidot, tehdyt korjaukset, huomautukset	Vastuuhenkilön nimi ja allekirjoitus	Seuraavan sääntömääräisen tarkastuksen päivämäärä
Dato	Årsak (periodisk undersøkelse eller reparaasjon)	Observerte feil, utførte reparaasjoner, merknader	Person ansvarlig for inngrepet - navn og underskrift	Dato for neste beregnede periodiske undersøkelser
Datum	Anledning (återkommande kontroll eller reparation)	Konstaterte fel, utførda reparationer, anmärkningar	Navn och underskrift av behörig person	Datum för nästa återkommande kontroll
Data	Causale (controllo periodico o riparazione)	Difetti riscontrati, riparazioni effettuate, note	Nome e firma della persona competente	Data del prossimo controllo periodico previsto
Data	Powód (kontrola okresowa lub naprawa)	Stwierdzone usterki, wykonane naprawy, uwagi	Nazwa / nazwisko i podpis upowaznionej instytucji lub osoby	Data następnej kontroli

Remarks / Commentaires / Kommentar / Observaciones / Observações / Opmerkingen / Kommentarer / Huomautuksia / Kommentar / Kommentar / Commenti / Kommentarze :



By APAVE SUDEUROPE 0082
BP 193
13 322 Marseille Cedex 16 - FRANCE

Notified body having carried out the CE test of type / Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type / Zugelassene Stelle, welche die CE-Typprüfung durchgeführt hat / Organismo notificado que ha realizado el examen CE de tipo / Organismo notificado tendo realizado o exame de tipo CE / Erkend organisme dat het CE type-onderzoek uitvoerde / Godkendt organisme, der har udført EU-typeprøvingen / Ilmoitettu järjestö, joka on suorittanut CE-tyyppitarkastuksen / Notifisert organ som har utført EU-typeundersøkelse / Officielt prøvingsorgan som utført CE-kontrollen av typ / Organismo notificato che ha effettuato il controllo CE del Tipo / Jednostka notyfikowana zrealizowała badanie CE typu

By Zentrum für Sicherheitstechnik 0299
Klinkenweg 4 – 40699 Erkrath - GERMANY

By SGS United Kingdom Ltd 0120
Unit 202B
Worle Parkway
BS22 6WA Weston Super Mare UK

By Deutsche Montan Technologie GmbH 0158 -
Zertifizierungsstelle - Am Technologiepark 1, 45307 Essen
- GERMANY

Notified body responsible for production monitoring and inspection / Organisme notifié intervenant dans le suivi et le contrôle de la production / Zugelassene Stelle, die bei der Verfolgung und Kontrolle der Herstellung mitgewirkt hat / Organismo notificado que interviene en el seguimiento del control de la producción / Organismo notificado interveniente no acompanhamento e no controlo da produção / Erkend organisme dat tussekomt in het opvolgen en het controleren van de productie / Godkendt organisme, der har udført produktionskontrol / Ilmoitettu järjestö, joka on suorittanut tuotannonvalvonnan seurannan / Notifisert organ for oppfølging og produktjonskontroll / Officielt prøvingsorgan som medvirker ved produktionsoppfølgingen och -kontrollen / Organismo notificato che interviene nel controllo della produzione / Jednostka notyfikowana brała udział w kontroli produkcji

By AFAQ 0333
116, avenue Aristide Briand
BP 40 92 224 BAGNEUX Cedex - FRANCE

SPERIAN FALL PROTECTION FRANCE

35 - 37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON - France
www.sperianprotection.com